

[illegible]

Պրախանէնին պարտու աւելարագ, թաղիպա օթուգ հաշարընաւ վէ պրի Լ- տարէխանէնէ չարչան քիւչիւք պրի մէ- մուր թարգմտա պրի առէմ իշէրի կիրտի: Սօլ գոլթուգոնուն ոլթընաւ, ալօգաթլա- րա մախսուս օլան սիւնա՝ մէյրնուն պրի չիզանս պուրուսագտա իսի:

Պրախանէնին քիւչիւք մասալարը Լթ- րաքընաւ եանըլմըլ օլան միւլթէրիւր, մէրգուսուն իշէրի կիրտիկինի կէօրալք- Լէրինալ, «սիւնա տալլանըն» կիպի պրի աթքէրի գոմանաւա իթաաթի իսէրնէսինէ, հէման էլլէրինի էլպիսէլէրինի ճէպլէրինէ սօգուպ, պրիւր քեաղըս չըգարալար, վէ պուրալը եանլարընա գոյաուլար:

Ենի կէլէն քիւսէ, պրի սէօզ պրիւս սէօլէմէքսիլին պրախանէնին սահիպլիլէ թօղալալար, տէսթիկեանաւ տուրան իթի գարնալար սէսիգճէ սէլամ վէրտի, վէ պատէհու սալանըն օթլասընաւ պուրուսան պրի մասա էօնիւնալէ օթլուրուս:

Բէնիսին սիւրարընաւ պէքէմէքսիլին պրի ապսէնթի կէսթիւրալէրի, վէ մէրգուս միսէ, էլան տրիսիկ կիպի, չիզանը ալար, վէ իսինսէն պրի էնլի մահֆաղա չըգարալար, գարաւըն չըլանըն իւզէրինէ գոյաուլ:

Մուսխալար, մէքքիւր գիւմրիւս րէնկիլ զէնլիւ տահա իսլ վէ լաթիթ պրի րէնկ վէրմէք իւզլէ, տաւա տաւա սու տուրուրալար, ապսէնթի հազըրալար:

Միւլթէրիւր, ուզաղտան եան հէօզ ի- լէ մէրգուս տիգաթ իսիւթլար իսի: Ապսէնթի հազըրալար, մահգուգի- կէթի մախսուս իլէ պրի գըսմըն իշաի, վէ սօրա գաալէն մասանըն իւզէրինէ գոյաուլ:

Պու պրի իշալէթ մաղաւընա օլտու: Հէր մասաւան միւլթէրիւր տահալա գաղըպ, չիզանըն տիւրիկին էօնիւնալէ կէնէրէք, էվվէլէն ճէպլէրինալ չըգար- ալարը քեաղըսալար չիզանըն իւսթիւ- նէ գոյաուլար, վէ մուսխալարէն պրի սէօզ պրիւս սէօլէմէքսիլին չէքիւթիլէր:

Ապսէնթին սահիպի հէր քեաղըս կէ- թիւնէ պաղարալ, պաղըլա պրի իշալէթ իթմէքսէ վէ քեաղըսը մահֆաղա տէրու- նինէ գոյաուլար իսի:

Պու քեաղըսալարն մէմուրի կիրմի պէշ թանէ իսի:

Միւլթէրիւր թէքար եէրլէրինէ օ- թուրուգտան սօրա, կէօնալէն իւզէթ- լէրինէ տէվամ իթալէր: Գեաղըսալար թօղալան տա, մահֆաղալ, քէնալարընը գաղաղաղալան սօրա, չիզանընաւ սագ- լալար:

Թամ պու արա սօգաղաւ սիւրալիլէ կէլմէքսէ օլան պրի արապա թամվէրն ալի- պրիւնուն գաղաղաւ էօնիւնալէ տուրուս:

Արաւան պրի սահիլէ կէնէրէք, մէքքիւր գաղաւ ալըլարալ, Բօլ ժիւրէ պրախանէնէ կիրտի:

Կարսօլլարտան պրիլ թէնալիսին գար- չըլաւարալ:

— Եւ իսթիւթուսուսուգ, մասիէօ, տէյի սօրաու:

— Պրախանէնին սահիպիլին կէօրիւր- մէք արգու իտէրիւ, տէյի Բօլ ժիւրէ ճէ- վալ վէրտի, մասալարտա եանըլմըլ օլան թասվլլէրէ պրի ալ թէսճիւլալանէ պա- գարալ:

— Տէսթիկեանըն եանընաւ տուրան քիւս- սէ տիր:

Բօլ ժիւրէ տէսթիկեան տուրու իլէր- լէտի, վէ պրախանէնին սահիպի մէրգու- մուն կէտիկինի կէօրմէրլէ, գարըլալար:

Բօլ ժիւրէ.— Մօսիւ, պուրուսուգուս մահլիլ թամվէրն ալիպիսին տուր, տէյի մի:

— Էվվէթ, մօսիէօ:

— Օ Կալէն ալարըն մալիմաթա կէօ- րէ, Մ. Ուրիւսա Սօլթ իսիւնալէ պրի աաէ- մի պուրուսա պուրալիլէնէնի:

ՊԱՆԻ ԼՄԱԼԻՄԱԼ ՕԹՅԱԼԵՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԻԼԵԹԻ
ՄԵՐԱՆԵՆԻ 10,000,000 լիրա

ՇԻՐԻԼԵԹԻ ԻՏԱՐԵՆԻ ԳԱԼԱՓԱՏԱ ՏԸՐ.
Իսթանպուլու Ենի-ճամբ մէյաւնէնաւ, վէ Պէյօղլուսա Տօղրու եօլտա 205 նու- մէրօլու տարէտէ պրիւր չիւպլէրի վար տըր: Լօնարա վէ Բարիսալէ պրիւր պալլէնա իտարէխանէնի մէվնուս տուր:

(Շիւպլէր)

Ատալիա,	Ատանա,	Այոլըն,
Հալէպ,	Բակէնտէրիէ,	Քաիւրիէ,
Էնգուրէ,	Պաղուսա,	Պէյրուլ,
Պրուսա,	Շամ,	Գոնիա,
Լարնապա,	Գահիւրէ,	Մէրսին,
Միսիլիլ,	Ուշաք,	Ֆիւրկէ,
Բօրսալիս,	Բուսնուգ,	Սէլանիք,
Սամսոն,	Իզմիր,	Սօֆիա,
		Թրապիզօն

Պանգը Օսմանի, թանլիւթի վէ եա պու- նա միւսմաթի էվրաք տէրօղլթօ իտիւնիսի մուգալիլինալ, մուսալէն վաալ իլէ վէ եա հիւսալը ճարի իւզլէ ալլէ իզարալ, վէ սէ- նէաալը թիւննալիլէ ըզգօթիօ, վէ միւս- լիթի Շահանէ իլէ մէմալիլէ էնիւպիլէնին պալլընա շէնիլլէրի իւզլէրինէ չէք, բօրիւս վէ գրէտի սէնէալէրի վէ թէլէկրաթ էմր- լէրի քէլիւս վէ հիւսալը ճարի քիւլաւ վէ թանլիւթ իլէ զիզլմէթ էլաւ վէ մէմա- լիթի Շահանէ վէ մէմալիլէ էնիւպիլէնալ գուրօն վէ սէնէա թանլիլ, պօրա էմրլէրի ինրա, վէ մէսքիւքալ իշիլիւր վէ ֆի- րուլթ իտէր:

Պուստան պալլա պրի սէնէ վաալ իլէ Կիւզմէ 2 պլ, 6 պլըք վաալ իլէ Կիւզմէ 1 պլ, վէ 3 պլըք վաալ իլէ Կիւզմէ 1 ֆաթիլ իլէ ալլէ գաղալ իտէր:

Իսթանպուլ չիւպլէրի, պալլալալէ պէնան օլուսան մուսալէլթաւն պալլալ, էմիւսա իւզլէրինէ ալլէ իզարալ իլլէալի կիպի, է- մանէթէն վէ եալիսա սաալէնէ թէվաի օ- լուսան էլաւ թիւննալիլէ տալի գա- պուլ իտէր:

Պէյօղլու չիւպլէրի էմիւսա մուսալէլա- թը միւսթէնան օլմալ իւզլէ, Կօղարաւա զիքը օլուսան պիլիմէլէ մուսալէլթի իշ- ֆա, վէ պուստան պալլալ վիւ տը Բարի, Բուսնու չըմէնալթիլ թանլիլալ վէ Եու- նան պանգալար, Բանաւա վէ սալիլէ կիպի քիւնալթիլ թանլիլալ տալի ալի ու ի- թա մուսալէլթիլ ինրա իլլէր:

Իսթանպուլ վէ Պէյօղլու չիւպլէրի Բու- մէլի չըմէնալթիլ թանլիլալ բօրմէլլէրի տալի ֆիւրուլթ, վէ պանգալարն մէմալիլէ Ծահանէ իլէ Պուլիարիսթանալի չիւպ- լէրինին քեալթիլէ կիպի վէ 50 իրաւա գաալար օլմալ իւզլէ 100մէ 3 ֆաթիլ մու- գալիլինալ հիւսալը ճարի իլէ ալլէ գա- պուլ իտէր:

Ուշաք հիւսալը ճարիլլէ թէլմիւթիլ օլմալ իւզլէ Օսմանիլ պանգալար 100մէ 1 պլ, ֆաթիլլէ Զարա 2 ա, վէ 100մէ 3 ֆա- թիլլէ Ալմալիսա տէվլէրի էսանմընաւ աշ- նի գըլմէթիլ պրի միգալար թախսիս իթ- միշ տիր քի, իշալալ էսանմէվաի օլուսան ալլէնէ քէֆալիլ օլարալ ալընա պրի սօսիլէնէ սաղը պուրուսալաւ տըր թէվ- տի օլուսան ալլէնին միգալար արթալընալ, թէլմիւթիլ ալլէնինալ միգալար արթալար:

ՂԱԶԵԹԱՐԱԶԸ ԱՊՕՆԵ
ՖԻՆԱՆՍԱԼԸ

Իսթանպուլ իլլին սէնէլիլի	ՂԱ.
» 6 ալըք	60
Թալլա իլլին սէնէլիլի	35
» 6 ալըք	45
Բօսթա իւնիլլիլ պիլլէ տիր տիր:	85
Նիւսիսիս 30 բարա տըր:	
15 կիւնիլլէ զաղէթա 60 բարա տըր:	

ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԱԼԸ
1 ինճի սահիլէնին պէլէր սրաւը 5, 2 ինճի վէ 3 ինճի սահիլէնին պէլէր սը- րաւը 3, վէ 3 ինճի սահիլէնին պէլէր սրաւը 1 զընչ տուր:
Պրի գալ տէֆաւան զիւսալ տէք ի- տիլէնէք իւսալ իլլին ալընա բաղալըք օլուսուր:

ԻՏԱՐԵՆԻ ՄԱԼԱՄԻՍԷ
Իշալու 1900 սէնէլիլ Գեկուլին Զընճը կիւ- նիւնալէ իլլիպալին

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈՂ ԹԱՐԻԳԻ
Ատալարտան քէօրիլլէ

Սթ. Տգ.	
2 45 Պ. Ատա հէյպլիլ պուրիւս պընա- լը	
8 Հէյպլիլ պ. աաա մալթէք պօս- թանն ճաալ պօսթալը գալամըլ մօտա	
3 30 Բէնիլթի գալթալ պ. աաա հէյ- պլիլ պալթալ գընալը (պ. աաա- տան ուսալ 4 15մէ)	
8 30 Բէնիլթի գալթալ պ. աաա հէյպլ- լի պալթալ գընալը (պ. աաա- տան ուսալ 9 15մէ)	

Գէօրիլլէն Ատալար ճանիպիլի

4 Գընալը պալթալ հէյպլիլ պ. ա- տա գալթալ րէնալթի	
10 Գընալը պալթալ հէյպլիլ պ. ա- տա գալթալ րէնալթի	
10 45 Մօտա գալամըլ ճաալ պօսթալը պօսթանն մալթէք պ. աաա հէյ- պլիլ	
11 Գընալը պալթալ հէյպլիլ պ. աաա	

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԵՐԻ
Ատալարտան քէօրիլլէ

3 30 Բէնիլթի գալթալ պ. աաա հէյպլ- լի պալթալ գընալը (պ. աաա- տան ուսալ 1 45մէ)	
3 30 Հէյպլիլ պ. աաա մալթէք պօս- թանն ճաալ պօսթալը գալամըլ մօտա	
9 Բէնիլթի գալթալ պ. աաա հէյ- պլիլ պալթալ գընալը գաալթէօլ (պ. աաա- տան 9 45մէ)	

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԵՐԻ
Գէօրիլլէն Ատալար

4 Գաալթէօլ գընալը պալթալ հէյ- պլիլ պ. աաա գալթալ րէնալթի	
10 Գընալը պալթալ հէյպլիլ պ. աաա գալթալ րէնալթի	
10 45 Մօտա գալամըլ ճաալ պօսթալը պօսթ. մալթէք պ. աաա հէյպլիլ	

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈՂ ԹԱՐԻԳԻ
Բաղար կիւնիլլէնին մասաւ Անաալ վէ Ատալար ճանիպիլին քէօրիլլէ

3 Հէյպլիլ պ. աաա մալթէք պօս- թանն ճաալ պօսթալը գալամըլ մօտա	
Գէօրիլլէն Անաալ վէ Ատալար ճանիպիլին	
10 45 Մօտա գալամըլ ճաալ պօսթալը պօսթանն մալթէք պ. աաա հէյ- պլիլ	

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԵՐԻ
Գէօրիլլէն Անաալ վէ Ատալար

10 45 Մօտա գալամըլ ճաալ պօսթալը պօսթանն մալթէք պ. աաա հէյ- պլիլ	
Ատաալ վէ Ատալարտան քէօրիլլէ	
3 30 Հէյպլիլ պ. աաա մալթէք պօս- թանն ճաալ պօսթալը գալամըլ մօտա	

ԳԱՏԸՐԵՑ ԹԱՐԻԳԻ
ԵՆՎԻԼԵ

Գէօր- րիւսէն	Գաալը քէօյալն	Գէօր- րիւսէն	Գաալը քէօյալն
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 30	2 30	2 30	2 30
3 45	3 45	3 45	3 45
4 30	4 30	4 30	4 30
5 15	5 15	5 15	5 15
6 15	6 15	6 15	6 15
8 15	8 15	8 15	8 15
9 15	9 15	9 15	9 15
10 45	10 45	10 45	10 45
11 20	11 20	11 20	11 20
12 5	12 5	12 5	12 5

ՍԱԶԻԳԻ ԻՍԹԵԻՍԷՎ ՎԷ ԳԵՍՈՒՎԸ ՂԱԶԵԹԱ
ԾՈՎՀԱՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ՄԱԹՊԱՍԸ

Մաթ պաալըպա էրմէնիէ, թիւրքէ վէ ֆրանսալ իտանլարալ քիլապ, ի- սալէ, աիւնիւն վէ ճէնալէ պիլէթիլի գարիլ տը վիլլիթ, գարիլ տարէս, իօնիս, մաղալը սէնալէրի, մէքթուպ վէ գարիլ տիլլէրի, չէր նշվ իտանլ. վէ սաի- րէ թէմիլ. վէ միւլթէրիլլէրի իսօնուս իտէնէք սուրէթալ միւլթէլի ֆիւսալի թալ օլուսալալ, վէ իտալարտան մալթալալալ տօղրուսան տօղրուս հալաւ պիլ վաալը մուգուս պուլաւալ սիւրը- չալթըն գաալթիլլէ, ալ պրի միւսալթիլ գար- ֆրանսալ վէ քէլալիլ էնիւպիլլէ ինրա իտիլպ մահլիլլէրինէ թէլալ իտիլլէնէ կիլ իսան օլուսուր:

ԳԱԼԱՓԱ ՊՕՐՍԱՐ
Սալը 30 Թանլար

Էսի. Ուս.	26—09—
Բուսէլի չըմէնալթիլ	11—75
Ալլէ ֆաղիլ	—
Բէրօր	—
Հէվալիլ	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԼԱՐԸ
Բէթիլ աղալիլ

Օ. Լ.	13—25
Սիլպիլ Ս.	—90
» Բ.	—48
Թըմվալ	6—20
Ժալիսան	1—95
Օպիլիսիլ թրալիլ	458—
Ասիւրան	4—05
Գրէտի ժէնէլալ	1—05
Սօսիլթէ Օթման	0—14
Լօրիս	085—
Պանգ Նաալիսալ տը Կրէս	402—
Թրանսալ	75—
Բիլիլթ մալիլալ	452—
Գրէտի Զօնիլ էթիլիլ	264—

ԱԳՉԻԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԱԼ
Օսմ. իրաւը 100 դը. տան

Պէնալ մէնիլթի ֆարը	108—08
Մէթալիլ	097—
Իսիլիլ իրաւը	110—08
Ֆրանսալ ալթուր	87—34
Բօլ	90—20
Գրէմիլ ալթուր	51—08
Գարալիլ գալմէսի	8—65

ԷՎՐՈՒՍ ՊՕՐՍԱՐԸ
Լօնտա 11 Գնվ.

Ինկ. էսանլիլ ի. Լ.	097—
Օսմ. » ալըլար	23—75
» » գալաւալ	23—81
» » Բ	48—25
» » Գ	26—87
Օսմ. պանգալ	11—12
Մըսըր արիւ. մուլթիլիլ	10—12
Պուլիար իտիլիլալ	82—
Գաալիլ Բարիլ 3 ալ վաալ	25—36

Բարիս 11 Գնվ.
Ֆրանս. էսանլիլ 3 Օ/0 ֆր.

» » 4 1/2 Օ/0	102—47
» » » գալաւալ	103—20
Ենի Օսմ. էսանլիլ ալըլար	24—30
» » » գալաւալ	24—50

Սիւպալիլ
Բուսէլի չըմէնալթիլ

Օսմանիլ Բէթիլ	114—
» Պանգալ	319—
Գրէտի Լիսիլ	1108—
Իթալիա էսանլիլ	95—
Բիւրիլթ թիւրք	499—
Օսմանիլ	470—
Տուսն Օթման	517—
Մրանիլ	71—
Թրանսալ	75—
Գաալիլ 3 ալ վաալ	25—21